

Nachhaltige Raumentwicklung – Kommunale und regionale Planungen –
Ergänzungen zur Norm SIA 111

Développement territorial durable – Planifications spatiales communale et régionale –
Compléments à la norme SIA 111

Sviluppo territoriale sostenibile – Pianificazione comunale e regionale

Complementi alla norma SIA 111

2050

Numero di riferimento
SNR 592050:2015 it

Valida a partire da: 2015-01-01

Editore
Società svizzera degli ingegneri
e degli architetti
Casella postale, CH-8027 Zurigo

Quaderni tecnici SIA

La SIA pubblica i quaderni tecnici con lo scopo di chiarire ulteriormente e di completare la regolamentazione su temi particolari.

I quaderni tecnici sono parte integrante delle norme SIA.

Essi sono valevoli per tre anni a partire dalla loro pubblicazione. La validità può essere ulteriormente prolungata ogni volta di altri tre anni.

Eventuali correzioni e commenti relativi alla presente pubblicazione sono disponibili sul sito www.sia.ch/errata-corrige.

La SIA non è responsabile per danni che potrebbero essere causati dall'utilizzazione e dall'applicazione della presente pubblicazione.

INDICE

	Pagina
Premessa	4
0 Campo d'applicazione	5
0.1 Scopo del quaderno tecnico	5
0.2 Delimitazione	5
0.3 Riferimenti alle normative	5
0.4 Suddivisione in temi	5
0.5 Struttura, contenuto e applicazione ...	6
1 Terminologia	7
2 Elementi chiave dello sviluppo territoriale sostenibile	9
2.1 Principi	9
2.2 Fasi e attività	9
2.3 Check-list dei temi e degli ambiti di intervento	10
3 Spiegazione dei principi	11
4 Spiegazione delle fasi e delle attività ..	14
5 Spiegazione dei temi e degli ambiti di intervento	16
5.1 Settore tematico A: Insediamento	17
5.2 Settore tematico B: Mobilità	20
5.3 Settore tematico C: Paesaggio e natura	22
5.4 Settore tematico D: Risorse e ambiente	24
5.5 Settore tematico E: Pericoli	26
5.6 Settore tematico F: Economia	27
Allegato	
A (informativo) Pubblicazioni	28

**La documentazione SIA D0246 contiene
complementi ai capitoli 3 e 5.**

PREMESSA

Il presente quaderno tecnico supporta lo sviluppo di strategie sostenibili nella pianificazione del territorio a livello comunale e regionale. È pensato quale strumento pratico ausiliario, utilizzabile nell'ambito della preparazione di attività di pianificazione, quale base per accordi fra committenti e mandatari e come documento consultabile durante i lavori di pianificazione.

Pianificazione territoriale sostenibile significa pianificare e prestare consulenza secondo i principi dello sviluppo sostenibile e si tratta di un'attività orientativa e anticipativa di grande responsabilità.

In qualità di principio guida generale, lo sviluppo sostenibile è formulato in modo molto astratto e si rende necessario definire i principi ad esso legati nei singoli livelli di pianificazione. Ciò si traduce nella definizione di obiettivi e nella formulazione di strategie di sostenibilità adattati alla situazione, come anche nella loro applicazione a livello di pianificazioni e progetti. Lo sviluppo sostenibile necessita di processi adeguati, nell'ambito dei quali la responsabilità può essere assunta congiuntamente da attori pubblici e privati – considerando di volta in volta i gruppi di interesse coinvolti e gli interessati. Dal momento che si tratta di processi complessi e a lungo termine, gli interventi devono essere sottoposti a un controllo. Da questo punto di vista lo sviluppo sostenibile consiste in un approccio di pianificazione e progettazione partecipativa nel rispettivo ambiente di vita ed economico.

La SIA ha dichiarato la sostenibilità un tema prioritario. Elabora basi che consentono di applicare le esigenze di sostenibilità a livello globale. Il presente quaderno tecnico è una di queste basi e dà una panoramica utile per accordi generali e trattative contrattuali. Indicazioni dettagliate in merito ai principi, ai temi e agli ambiti d'intervento sono riportate nella documentazione SIA D0246.

Secondo la norma SIA 111, il pianificare e il prestare consulenza uniscono due funzioni. Da un lato quella del committente: l'applicazione dell'obbligo di pianificare come definito nella legislazione sulla pianificazione del territorio. Quest'ultimo è generalmente esercitato da organi politici rispettivamente dagli uffici di pianificazione – spesso anche in collaborazione con enti privati di pianificazione d'incidenza territoriale. Dall'altro lato quello del mandatario: le attività di consulenza da parte di professionisti del settore, ovvero di esperti e uffici di pianificazione. Quando, ai sensi del presente quaderno tecnico, si parla di assumersi la responsabilità per uno sviluppo territoriale sostenibile, sono coinvolti singolarmente e congiuntamente molteplici attori. In ambito di pianificazione il rispetto di un'accuratezza e un'attenzione elevate sono chiaramente elementi chiave dello sviluppo sostenibile. Di fondamentale importanza è certamente anche l'atteggiamento personale di tutti i soggetti coinvolti. Questo è in fin dei conti un fattore decisivo – come sempre – per poter applicare meglio gli obiettivi dello sviluppo sostenibile nella pianificazione a livello comunale e regionale. Il presente quaderno tecnico è pensato proprio come sostegno a questa cultura dell'accuratezza.

La Commissione per la tecnologia e l'innovazione (CTI), l'Ufficio federale dello sviluppo territoriale (ARE), l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), la Conferenza svizzera dei pianificatori cantonali (COPC) così come gli uffici cantonali di pianificazione – Ufficio della pianificazione del territorio di Zurigo (ARE ZH), Divisione della pianificazione del territorio di Aarau (ARE AG), Uffici di pianificazione del territorio, Sviluppo economico e geoinformazione di Lucerna (rawi LU) – hanno contribuito ai lavori di allestimento del presente quaderno tecnico.

Commissione SIA 2050

Organizzazioni rappresentate nella commissione SIA 2050

ARE Ufficio federale dello sviluppo territoriale
FFS Ferrovie federali svizzere
UFAM Ufficio federale dell'ambiente

Commissione SIA 2050

		Rappresentante di
Presidente	Andreas Schneider, Brugg	Pianificatore
Membri	Jürg Bösch, Zurigo Thomas Eiermann, Zurigo Nikolaus Hilty, Berna Bruno Hösli, Zurigo Andrea Meier, Zurigo Roger Michelin, Lucerna Sandra Nigsch, Zurigo Walter Ott, Zurigo Johannes Schaub, Berna Daniel Wachter, Berna Bruno Zosso, Lucerna	Pianificatore Canton Zurigo UFAM Pianificatore Pianificatore Pianificatore Ufficio di urbanistica Pianificatore FFS ARE Canton Lucerna

Collaboratori	Kurt Gilgen, Rapperswil Beatrice Durrer Eggenschwiler, Lucerna Barbara Emmenegger, Lucerna Evelin Kägi, Winterthur Patricia Nigg, Rapperswil Erich Renner, Winterthur Viktoria Slukan, Rapperswil Harry Spiess, Winterthur
---------------	---

Approvazione e validità

La Commissione centrale per le norme della SIA ha approvato il presente quaderno tecnico SIA 2050 il 19 novembre 2013.

È valido a partire dal 1° gennaio 2015.

Copyright © 2015 by SIA Zurich

Tutti i dritti di riproduzione, anche parziali, di copia integrale o parziale (fotocopie, microcopie, CD-ROM, ecc.) di inserimento nei programmi di un elaboratore elettronico e di traduzione sono riservati.